

## PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Decreto 21 ottobre 2022, n. 559.

Concessione, sino al 27 agosto 2049, al Consorzio di miglioramento fondiario RU D'ARBERIOZ, con sede ad Aymavilles, di derivazione d'acqua dal torrente Grand Eyvia, a mezzo dei canali Rû Arberioz e Rû Neuf, nel medesimo comune, in variante rispetto alla concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 381 in data 29 agosto 2019, ad uso irriguo.

#### IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, è concesso al Consorzio di miglioramento fondiario RU D'ARBERIOZ, con sede ad Aymavilles, in variante della concessione originariamente assentita con il decreto del Presidente della Regione n. 381 in data 29 agosto 2019, di derivare, ad uso irriguo:

- dal torrente Grand'Eyvia, a mezzo del Rû d'Arberioz, moduli massimi 3,50, (litri al minuto secondo trecentocinquanta) e moduli medi annui 2,11 (litri al minuto secondo duecentoundici), per tutto l'anno;
- dal torrente Grand'Eyvia, a mezzo del Rû Neuf, moduli 0,34 (litri al minuto secondo trentaquattro), nel periodo dal 1° aprile al 30 settembre, che corrispondono a moduli medi annui 0,19 (litri al minuto secondo diciannove) rapportati al periodo di esercizio della derivazione;
- dal ponte canale di proprietà della società C.V.A. S.p.A. e che collega lo scarico della centrale denominata "Grand Eyvia" con la vasca di carico dell'impianto denominato "Aymavilles", per alimentare il Rû de la Rive, moduli massimi 0,21 (litri al minuto secondo ventuno), nel periodo dal 1° maggio al 30 settembre, che corrispondono a moduli medi annui 0,088 (litri al minuto secondo otto virgola otto) rapportati al periodo di esercizio della derivazione.

Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, trattandosi di una variante ad una derivazione già assentita la durata della concessione è quella fissata nell'originario decreto di con-

## DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Arrêté n° 559 du 21 octobre 2022,

accordant, jusqu'au 27 août 2049, au Consortium d'amélioration foncière *Ru d'Arberioz*, dont le siège est dans la commune d'AYMAVILLES, l'autorisation, par concession, de dérivation des eaux du Grand-Eyvia, par le biais du ru d'Arberioz et du ru Neuf, dans ladite commune, à usage d'irrigation, à titre de modification de l'autorisation visée à l'arrêté du président de la Région n° 381 du 29 août 2019.

#### LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers et à titre de modification de l'autorisation visée à l'arrêté du président de la Région n° 381 du 29 août 2019, le Consortium d'amélioration foncière *Ru d'Arberioz*, dont le siège est dans la commune d'AYMAVILLES, est autorisé à dériver, à usage d'irrigation, ce qui suit :

- du Grand-Eyvia, par le biais du ru d'Arberioz, 3,5 modules d'eau au maximum (trois cent cinquante litres par seconde) et 2,11 modules d'eau en moyenne par an (deux cent onze litres par seconde), tout au long de l'année ;
- du Grand-Eyvia, par le biais du ru Neuf, du 1<sup>er</sup> avril au 30 septembre, 0,34 module d'eau (trente-quatre litres par seconde), correspondant à 0,19 module d'eau en moyenne par an (dix-neuf litres par seconde), au prorata de la période de dérivation ;
- à la hauteur du pont de la canalisation propriété de *CVA SpA* qui relie le déversoir de la centrale dénommée *Grand Eyvia* à la chambre de mise en charge de l'installation dénommée *Aymavilles*, 0,21 module d'eau au maximum (vingt-et-un litres par seconde), correspondant à 0,088 module d'eau en moyenne par an (huit litres et huit décilitres par seconde), au prorata de la période de dérivation, du 1<sup>er</sup> mai au 30 septembre, en vue de l'alimentation du ru de la Rive.

Art. 2

L'autorisation en cause est accordée jusqu'au 28 août 2049, date d'expiration de l'autorisation initiale, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu

cessione e pertanto scadrà il 28 agosto 2049, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite nel disciplinare sostitutivo protocollo n. 9499/DDS in data 13 settembre 2022, con particolare riferimento alla modulazione delle portate in esso contenute, tenuto conto che, ai sensi dell'art. 9 dello Statuto Speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta, nessun canone è dovuto per l'utilizzo irriguo della derivazione.

Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 21 ottobre 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 28 ottobre 2022, n. 574.**

**Rinnovo, per la durata di anni trenta, in favore del Consorzio di Miglioramento Fondiario (C.M.F.) La Balme - Youlaz, con sede del comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, dei diritti di derivazione d'acqua, originariamente assentiti con i decreti dell'ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n.ri 1/1934 e 4/1934, sulla base delle domande inoltrate al Ministero dei Lavori Pubblici nonché delle istanze presentate all'Amministrazione regionale, con prelievi dal torrente Youlaz e da sorgenti varie, ad uso irriguo e domestico.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis  
decreta  
Art. 1

Fatti salvi i diritti dei terzi, sono rinnovati in favore del C.M.F. La Balme - Youlaz, con sede nel comune di PRÉ-SAINT-DIDIER, i diritti di derivazione d'acqua dal torrente Youlaz, originariamente assentiti con decreti dell'Ingegnere dirigente l'ufficio del Genio civile di Aosta n.ri 1/1934 e 4/1934 e con domande inoltrate al Ministro dei Lavori pubblici, ad uso irriguo, per il periodo dal 15 maggio al 15 ottobre, nella seguente misura:

comprensorio irrigato a mezzo del Rû la Chaz e Peson: portata massima di prelievo pari a 0,1572 moduli (corrispondenti a 15,72 l/s) a moduli medi annui 0,0663 (corrispondenti a 6,63 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione per irrigare 7,86 ettari di terreno;

de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 9499/DDS du 13 septembre 2022, eu égard notamment à la modification des débits indiqués dans celui-ci. Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, aux termes de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste<sup>8</sup>.

Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 21 octobre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 574 du 28 octobre 2022,**

**portant renouvellement, pour trente ans, en faveur du Consortium d'amélioration foncière La Balme Youlaz, dont le siège est dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER, des droits de dériver des eaux du Youlaz et de différentes sources, à usage d'irrigation et domestique, reconnus par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1934 et n° 4/1934 sur la base des demandes présentées au Ministère des travaux publics et à la Région autonome Vallée d'Aoste.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis  
arrête  
Art. 1<sup>er</sup>

Sans préjudice des droits des tiers, les droits de dériver du Youlaz, à usage d'irrigation, reconnus par les actes de l'ingénieur dirigeant du Bureau du génie civil d'Aoste n° 1/1934 et n° 4/1934 sur la base des demandes présentées au Ministère des travaux publics, sont renouvelés en faveur du Consortium d'amélioration foncière (CAF) La Balme Youlaz, dont le siège est dans la commune de PRÉ-SAINT-DIDIER. La dérivation comporte le prélèvement de ce qui suit, du 15 mai au 15 octobre :

pour ce qui est du ressort irrigué par le biais du ru La Chaz et Peson, 0,1572 module d'eau (15,72 l/s) au maximum et 0,0663 module d'eau (6,63 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 7,86 hectares de terrain ;

comprensorio irrigato a mezzo del Rû Plan de Dessus e d'Élevaz: portata massima di prelievo pari a 0,1256 moduli (corrispondenti a 12,56 l/s) a moduli medi annui 0,0530 (corrispondenti a 5,30 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione per irrigare 6,28 ettari di terreno;

comprensorio irrigato a mezzo del Rû Plan Arp du Milieu e de Dessous: portata massima di prelievo pari a 0,0948 moduli (corrispondenti a 9,48 l/s) a moduli medi annui 0,04 (corrispondenti a 4,00 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione per irrigare 4,74 ettari di terreno;

comprensorio irrigato a mezzo del Gran Rû de la Balme: portata massima di prelievo pari a 0,6714 moduli (corrispondenti a 67,14 l/s) a moduli medi annui 0,2833 (corrispondenti a 28,33 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione per irrigare 33,57 ettari di terreno;

comprensorio irrigato a mezzo del Rû du Closet: portata massima di prelievo pari a 0,0166 moduli (corrispondenti a 1,66 l/s) a moduli medi annui 0,007 (corrispondenti a 0,70 l/s) rapportati al periodo di esercizio della derivazione per irrigare 0,83 ettari di terreno;

l'acqua captata dalla sorgente Plan de Perrères può essere utilizzata tutto l'anno per l'uso domestico (assimilabile al potabile) degli alpeggi e delle frazioni La Balme e Revers nel limite di portata massima pari a 18 l/s;

l'acqua captata dalla sorgente Bootan può essere utilizzata tutto l'anno per l'uso irriguo dei terreni della frazione La Balme nel limite di portata massima pari a 15 l/s.

#### Art. 2

Salvo i casi di rinuncia, decadenza o revoca, la concessione è rinnovata per anni trenta, successivi e continui, decorrenti dalla data del decreto di concessione, subordinatamente all'osservanza delle condizioni stabilite dal disciplinare di rinnovo protocollo n. 10277/DDS del 5 ottobre 2022.

Ai sensi dell'art. 9 dello Statuto speciale della Regione Autonoma Valle d'Aosta per la derivazione ad uso irriguo nessun canone è dovuto.

#### Art. 3

L'Assessorato finanze, innovazione, opere pubbliche e territorio è incaricato dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 28 ottobre 2022

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

pour ce qui est du ressort irrigué par le biais du ru Plan de Dessus et d'Élevaz, 0,1256 module d'eau (12,56 l/s) au maximum et 0,0530 module d'eau (5,3 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 6,28 hectares de terrain ;

pour ce qui est du ressort irrigué par le biais du ru Plan Arp du Milieu et de Dessous, 0,0948 module d'eau (9,48 l/s) au maximum et 0,04 module d'eau (4 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 4,74 hectares de terrain ;

pour ce qui est du ressort irrigué par le biais du Gran ru de la Balme, 0,6714 module d'eau (67,14 l/s) au maximum et 0,2833 module d'eau (28,33 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 33,57 hectares de terrain ;

pour ce qui est du ressort irrigué par le biais du ru du Closet, 0,0166 module d'eau (1,66 l/s) au maximum et 0,007 module d'eau (0,7 l/s) en moyenne par an, au prorata de la période de dérivation, pour l'irrigation de 0,83 hectare de terrain ;

pour ce qui est de l'eau dérivée de la source de Plan de Perrères, 18 l/s au maximum tout au long de l'année à usage domestique (assimilable à l'usage potable), pour la desserte des alpages et des hameaux de La Balme et du Revers ;

pour ce qui est de l'eau dérivée de la source dénommée *Bootan*, 15 l/s au maximum tout au long de l'année, pour l'irrigation des terrains situés à La Balme.

#### Art. 2

Les droits en cause sont renouvelés pour trente ans consécutifs à compter de la date du présent arrêté, sauf en cas de renonciation, caducité ou retrait. Le concessionnaire est tenu de respecter les conditions établies par le nouveau cahier des charges n° 10277/DDS du 5 octobre 2022.

Étant donné qu'il s'agit d'une dérivation d'eau à usage d'irrigation, aucune redevance n'est due, au sens de l'art. 9 du Statut spécial pour la Vallée d'Aoste.

#### Art. 3

L'Assessorat régional des finances, de l'innovation, des ouvrages publics et du territoire est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 28 octobre 2022.

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 578 du 31 octobre 2022,**

**portant approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune de CHAMOIS, aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, sont approuvées les dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune de CHAMOIS mentionnées ci-après :

- 1) Antiache
- 2) L' Assetat
- 3) Les Berces
- 4) Caillat
- 5) Charavellessaz
- 6) La Citaz
- 7) Cleyvabellaz
- 8) Copétou
- 9) Corgnolaz
- 10) Les Cortiselles
- 11) Les Corts
- 12) Les Courilles
- 13) Crépin
- 14) Les Foessus
- 15) Les Glavins
- 16) Les Glodes
- 17) Lavoré
- 18) Lieussel
- 19) Le Lod
- 20) Lovarin
- 21) Le Moulin
- 22) Les Novalles
- 23) Plan-Brenguey
- 24) Le Praz-Neuf
- 25) Souverou
- 26) Les Suches
- 27) Suisse
- 28) La Ville

2. La Commune de CHAMOIS est chargée de l'adoption des actes découlant du présent arrêté.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de CHAMOIS.
4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

**Decreto 31 ottobre 2022, n. 578.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del comune di CHAMOIS, Ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. è approvata, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, la denominazione ufficiale dei sottoindicati villaggi, frazioni e località del comune di CHAMOIS:

- 1) Antiache
- 2) L' Assetat
- 3) Les Berces
- 4) Caillat
- 5) Charavellessaz
- 6) La Citaz
- 7) Cleyvabellaz
- 8) Copétou
- 9) Corgnolaz
- 10) Les Cortiselles
- 11) Les Corts
- 12) Les Courilles
- 13) Crépin
- 14) Les Foessus
- 15) Les Glavins
- 16) Les Glodes
- 17) Lavoré
- 18) Lieussel
- 19) Le Lod
- 20) Lovarin
- 21) Le Moulin
- 22) Les Novalles
- 23) Plan-Brenguey
- 24) Le Praz-Neuf
- 25) Souverou
- 26) Les Suches
- 27) Suisse
- 28) La Ville

2. Sarà cura del Comune di CHAMOIS provvedere all'adozione degli atti conseguenti al presente decreto.
3. A norma dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto sarà pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di CHAMOIS.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Fait à Aoste, le 31 octobre 2022

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 579 du 31 octobre 2022,**

**portant approbation de la dénomination officielle de la localité « Le Château » dans la commune de LA SALLE, aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, est approuvée l'adoption du toponyme « Le Château » en tant que dénomination officielle de la localité de la commune de LA SALLE y afférente.
2. La dénomination visée au point précédent s'ajoutera à celles des hameaux et des localités déjà approuvées par l'arrêté du président de la Région n° 214 du 14 avril 2022.
3. La Commune de LA SALLE est chargée de l'adoption des actes découlant du présent arrêté.
4. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune de LA SALLE.
5. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 31 octobre 2022

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**Arrêté n° 580 du 31 octobre 2022,**

**portant approbation des dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ, aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Aosta, 31 ottobre 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 31 ottobre 2022, n. 579.**

**Approvazione della denominazione ufficiale della località "Le Château" del comune di LA SALLE, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. è approvato, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, il toponimo "Le Château" in quanto denominazione ufficiale della relativa località del comune di LA SALLE.
2. La denominazione di cui al comma precedente si aggiunge alle denominazioni ufficiali dei villaggi, delle frazioni, dei luoghi e di ogni altra località del comune di LA SALLE approvate con il decreto del presidente della Regione n. 214 del 14 aprile 2022.
3. Sarà cura del Comune di LA SALLE provvedere all'adozione degli atti conseguenti al presente decreto.
4. A norma dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto sarà pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di LA SALLE.
5. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 31 ottobre 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**Decreto 31 ottobre 2022, n. 580.**

**Approvazione della denominazione ufficiale dei villaggi, delle frazioni e di ogni altra località del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

arrête

1. Aux termes du premier alinéa de l'art. 1<sup>er</sup> bis de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, sont approuvées les dénominations officielles des villages, des hameaux et des localités de la commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ mentionnées ci-après :

- 1) Les Ayeux
- 2) Banderet
- 3) Le Bourg
- 4) Buisson
- 5) Cérian
- 6) Chaillien
- 7) Les Chênes
- 8) Les Chesods-Dessous
- 9) Les Chesods-Dessus
- 10) Chessin
- 11) Covalou
- 12) Épaillon
- 13) Fiernaz
- 14) Filey
- 15) Les Grands-Moulins
- 16) Hérin
- 17) Liès
- 18) Lillaz
- 19) Lillaz-de-Chessin
- 20) Lod
- 21) Mériou
- 22) Navillod
- 23) Noussan
- 24) Nuarsaz
- 25) Parafromiat
- 26) Petit-Antey
- 27) Pontaille
- 28) Rivaz-Vieille-Dessous
- 29) Rivaz-Vieille-Dessus
- 30) Ruvère
- 31) Villettaz

2. La Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ est chargée de l'adoption des actes découlant du présent arrêté.

3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune d'ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

4. La structure « Collectivités locales » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 31 octobre 2022

Le président,  
Erik LAVEVAZ

Omissis

decreta

1. è approvata, ai sensi dell'art. 1 bis, comma 1, della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, la denominazione ufficiale dei sottoindicati villaggi, frazioni e località del comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ:

- 1) Les Ayeux
- 2) Banderet
- 3) Le Bourg
- 4) Buisson
- 5) Cérian
- 6) Chaillien
- 7) Les Chênes
- 8) Les Chesods-Dessous
- 9) Les Chesods-Dessus
- 10) Chessin
- 11) Covalou
- 12) Épaillon
- 13) Fiernaz
- 14) Filey
- 15) Les Grands-Moulins
- 16) Hérin
- 17) Liès
- 18) Lillaz
- 19) Lillaz-de-Chessin
- 20) Lod
- 21) Mériou
- 22) Navillod
- 23) Noussan
- 24) Nuarsaz
- 25) Parafromiat
- 26) Petit-Antey
- 27) Pontaille
- 28) Rivaz-Vieille-Dessous
- 29) Rivaz-Vieille-Dessus
- 30) Ruvère
- 31) Villettaz

2. Sarà cura del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ provvedere all'adozione degli atti conseguenti al presente decreto.

3. A norma dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto sarà pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di ANTEY-SAINT-ANDRÉ.

4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 31 ottobre 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ



**Arrêté n° 583 du 2 novembre 2022,**

**portant autorisation d'attribuer la dénomination « *Volontari della Pro loco di Oyace* » au bâtiment accueillant la structure polyvalente propriété communale, dans la commune d'OYACE, aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976.**

LE PRÉSIDENT DE LA RÉGION

Omissis

arrête

1. Aux termes de l'art. 1<sup>er</sup> quater de la loi régionale n° 61 du 9 décembre 1976, l'attribution de la dénomination « *Volontari della Pro loco di Oyace* » au bâtiment accueillant la structure polyvalente propriété communale et situé au 30, hameau de La Crétaz, dans la commune d'OYACE, est autorisée.
2. La Commune d'OYACE est chargée de l'adoption des actes découlant de la présente autorisation et est invitée à tenir compte des indications de la Commission de la toponymie locale qui souhaite qu'aux fins du respect du bilinguisme valdôtain, la dénomination « *Bénévoles de la Pro loco d'Oyace* » soit également utilisée pour désigner le bâtiment en cause.
3. Aux termes de l'art. 3 de la LR n° 61/1976, le présent arrêté est publié au Bulletin officiel de la Région à des fins d'information et, pendant trente jours consécutifs, au tableau d'affichage de la Commune d'OYACE.
4. La structure « *Collectivités locales* » est chargée de l'exécution du présent arrêté.

Fait à Aoste, le 2 novembre 2022

Le président,  
Erik LAVEVAZ

**ATTI  
DEI DIRIGENTI REGIONALI**

**ASSESSORATO  
AMBIENTE, TRASPORTI  
E MOBILITÀ SOSTENIBILE**

Provvedimento dirigenziale 31 ottobre 2022, n. 6415.

**Autorizzazione alla COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c., ai sensi della l.r. 8/2011, alla manutenzione e al parziale interrimento di parte della linea elettrica a 15 kV esistente, n. 148, nonché alla costruzione della nuova cabina in muratura in località Peraferta del comune di GRESSAN.**

**Decreto 2 novembre 2022, n. 583.**

**Autorizzazione all'attribuzione della denominazione « *Volontari della Pro loco di Oyace* » all'immobile adibito a struttura polivalente proprietà del Comune di OYACE e situato sul territorio del suddetto Comune, ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61.**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

Omissis

decreta

1. Ai sensi dell'art. 1 quater della legge regionale 9 dicembre 1976, n. 61, è autorizzata l'attribuzione della denominazione « *Volontari della Pro loco di Oyace* » all'immobile adibito a struttura polivalente proprietà del Comune di OYACE e situato sul territorio del suddetto Comune (Frazione La Crétaz, 30).
2. Il Comune di OYACE è incaricato dell'adozione degli atti derivanti dalla presente autorizzazione ed è invitato a tenere conto delle indicazioni della Commissione per la toponomastica locale che auspica, ai fini del rispetto del bilinguismo valdostano, anche l'utilizzo della denominazione « *Bénévoles de la Pro loco d'Oyace* » per la designazione del suddetto immobile.
3. Ai sensi dell'art. 3 della LR n. 61/76, il presente decreto è pubblicato a fini informativi sul Bollettino ufficiale della Regione e, per trenta giorni consecutivi, all'albo pretorio del Comune di OYACE.
4. La struttura Enti locali è incaricata dell'esecuzione del presente decreto.

Aosta, 2 novembre 2022.

Il Presidente  
Erik LAVEVAZ

**ACTES  
DES DIRIGEANTS DE LA RÉGION**

**ASSESSORAT  
DE L'ENVIRONNEMENT, DES TRANSPORTS  
ET DE LA MOBILITÉ DURABLE**

Acte du dirigeant n° 6415 du 31 octobre 2022,

**autorisant *Cooperativa Forza e Luce di Aosta s.c.*, au sens de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011, à entretenir et à enterrer un tronçon de la ligne électrique de 15 kV n° 148, ainsi qu'à construire un nouveau poste en maçonnerie à Peraferta, dans la commune de GRESSAN.**

IL DIRIGENTE  
DELLA STRUTTURA VALUTAZIONI,  
AUTORIZZAZIONI AMBIENTALI  
E QUALITÀ DELL'ARIA

Omissis

decide

1. di autorizzare la COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c. - fatti salvi i diritti di terzi, alle condizioni e prescrizioni espresse con i pareri pervenuti nel corso dell'istruttoria – alla manutenzione e al parziale interrimento di parte della linea elettrica a 15 kV esistente, n. 148, nonché alla costruzione della nuova cabina in muratura in località Peraferta del comune di GRESSAN, come da piano tecnico acquisito in data 23/08/2022, nel rispetto dei seguenti adempimenti:
  - a) adottare, sotto la propria responsabilità, tutte le misure tecniche e di sicurezza stabilite dalla normativa vigente per la costruzione, l'esercizio e la variazione dei tracciati degli elettrodotti;
  - b) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria le dichiarazioni di inizio e di fine dei lavori;
  - c) provvedere all'accatastamento di eventuali manufatti edilizi;
  - d) trasmettere alla Struttura valutazioni, autorizzazioni ambientali e qualità dell'aria e all'ARPA la dichiarazione di regolare entrata in esercizio degli elettrodotti oggetto di intervento e delle opere accessorie.
2. che l'autorizzazione di cui al punto 1. è subordinata alle seguenti condizioni e prescrizioni:
  - a) l'autorizzazione definitiva all'esercizio dell'impianto elettrico sarà rilasciata con provvedimento dirigenziale e sarà subordinata alla stipulazione degli atti di sottomissione di cui all'articolo 120 del R.D. 11 dicembre 1933, n. 1775, al consenso all'esercizio da parte dell'Amministrazione delle Poste e delle Comunicazioni - Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche di Torino, nonché all'esito favorevole del collaudo, così come disciplinato dall'art. 11 della legge regionale n. 8/2011;
  - b) tutte le opere occorrenti per la costruzione e l'esercizio dell'impianto elettrico sono dichiarate di pubblica utilità, urgenti ed indifferibili, ai sensi dell'articolo 12 della legge regionale n. 8/2011;

LE DIRIGEANT  
DE LA STRUCTURE « ÉVALUATIONS,  
AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES  
ET QUALITÉ DE L'AIR »

Omissis

décide

1. Sans préjudice des droits des tiers, COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c. est autorisée à entretenir et à enterrer un tronçon de la ligne électrique de 15 kV n° 148, ainsi qu'à construire un nouveau poste en maçonnerie à Péraferta, dans la commune de GRESSAN, comme il appert du plan technique parvenu le 23 août 2022, dans le respect des conditions et des prescriptions exprimées dans les avis parvenus au cours de l'instruction, ainsi que des obligations suivantes :
  - a) Toutes les mesures techniques et de sécurité fixées par la législation en vigueur en matière de construction et d'exploitation des lignes électriques, ainsi que de modification du tracé de celles-ci, doivent être adoptées par COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c., sous sa responsabilité ;
  - b) Les déclarations d'ouverture et de fermeture de chantier doivent être transmises à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » ;
  - c) Les éventuelles constructions doivent être inscrites au cadastre ;
  - d) La déclaration de mise en service de la ligne électrique en cause et des ouvrages accessoires doit être transmise à la structure « Évaluations, autorisations environnementales et qualité de l'air » et à l'ARPE.
2. L'autorisation visée au point 1 est subordonnée au respect des conditions et des prescriptions ci-après :
  - a) L'autorisation définitive d'exploiter la ligne en cause est délivrée par acte du dirigeant à la suite de l'établissement des actes de soumission visés à l'art. 120 du décret du roi n° 1775 du 11 décembre 1933, à l'accord de l'administration des postes et des communications – *Circolo delle costruzioni telegrafiche e telefoniche* de Turin – ainsi qu'au résultat positif de l'essai prévu par l'art. 11 de la loi régionale n° 8 du 28 avril 2011 ;
  - b) Tous les ouvrages nécessaires à la construction et à l'exploitation de la ligne en question sont déclarés d'utilité publique, urgents et non différables, aux termes de l'art. 12 de la LR n° 8/2011 ;



- c) i lavori e le eventuali operazioni relativi a pratiche di esproprio o di asservimento coattivo, dovranno avere inizio entro due anni dalla data di emissione del presente provvedimento ed essere ultimati entro cinque anni dalla medesima data;
- d) l'autorizzazione s'intende accordata con salvezza dei diritti di terzi e sotto l'osservanza di tutte le disposizioni vigenti in materia di linee elettriche di trasmissione e distribuzione di energia, nonché delle speciali prescrizioni delle singole Amministrazioni interessate;
- e) in conseguenza la COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c. viene ad assumere la piena responsabilità per quanto riguarda i diritti di terzi e gli eventuali danni causati dalla costruzione e dall'esercizio della linea elettrica, sollevando l'Amministrazione regionale da qualsiasi pretesa o molestia da parte di terzi che si ritenessero danneggiati;
- f) la COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c. dovrà eseguire, anche durante l'esercizio dell'impianto elettrico, le eventuali nuove opere o modifiche che, a norma di legge, venissero prescritte per la tutela dei pubblici e privati interessi, entro i termini che saranno all'uopo stabiliti e con le comminatorie di legge in caso di inadempimento nonché effettuare, a fine esercizio, lo smantellamento ed il recupero delle linee con sistemazione ambientale delle aree interessate dagli scavi e dalla palificazione;
3. contro il presente provvedimento è ammesso ricorso gerarchico alla Giunta regionale da inoltrarsi, da parte del destinatario, entro trenta giorni dalla data di notificazione o in ogni caso dalla conoscenza avutane;
4. il presente provvedimento sarà pubblicato sul Bollettino ufficiale della Regione. Tutte le spese inerenti alla presente autorizzazione sono a carico della COOPERATIVA FORZA E LUCE DI AOSTA s.c.;
5. di dare atto che il presente provvedimento non comporta oneri a carico del bilancio della Regione.

L'Estensore  
Maria Rosa BÉTHAZ

Il Dirigente  
Paolo BAGNOD

Allegati: omissis

**DELIBERAZIONI  
DELLA GIUNTA  
E DEL CONSIGLIO REGIONALE**

**GIUNTA REGIONALE**

- c) Les travaux et les éventuelles démarches afférentes aux expropriations ou aux servitudes légales doivent être entrepris dans le délai de deux ans à compter de la date du présent acte et achevés dans le délai de cinq ans à compter de la même date ;
- d) L'autorisation est réputée accordée dans le respect des droits des tiers et de toutes les dispositions en vigueur en matière de lignes électriques de transmission et de distribution d'énergie, ainsi que des prescriptions spéciales des différentes administrations intéressées ;
- e) *Cooperativa Forza e Luce di Aosta s.c.* se doit d'assumer toute responsabilité en ce qui concerne les droits des tiers et les dommages éventuellement causés par la construction et l'exploitation de la ligne électrique en question, en déchargeant l'Administration régionale de toute prétention ou poursuite de la part de tiers qui s'estimeraient lésés ;
- f) *Cooperativa Forza e Luce di Aosta s.c.* demeure dans l'obligation d'exécuter, même pendant l'exploitation de la ligne en question, les travaux ou les modifications qui, en vertu de la loi, pourraient être prescrits en vue de la sauvegarde des intérêts publics et privés – et ce, dans les délais qui seront fixés à cet effet et avec les sanctions prévues par la loi en cas d'inobservation – et de procéder, à la fin de l'exploitation, au démantèlement et à la récupération de la ligne électrique, ainsi qu'à la remise en état des sites intéressés par les fouilles et par la pose des poteaux.
3. La destinataire peut introduire devant le Gouvernement régional un recours hiérarchique contre le présent acte dans les trente jours qui suivent la notification ou la prise de connaissance de celui-ci.
4. Le présent acte est publié au Bulletin officiel de la Région. Toutes les dépenses afférentes à l'autorisation en cause sont à la charge de *Cooperativa Forza e Luce di Aosta s.c.*.
5. Le présent acte n'entraîne aucune dépense à la charge du budget de la Région.

La rédactrice,  
Maria Rosa BÉTHAZ

Le dirigeant,  
Paolo BAGNOD

Les annexes ne sont pas publiées.

**DÉLIBÉRATIONS  
DU GOUVERNEMENT  
ET DU CONSEIL RÉGIONAL**

**GOUVERNEMENT RÉGIONAL**

**Deliberazione 12 ottobre 2022, n. 1193.**

**Approvazione delle disposizioni applicative per la concessione di contributi straordinari a sostegno degli investimenti di cui all'articolo 3 della legge regionale 23 settembre 2022, n. 21. Prenotazione di spesa.**

LA GIUNTA REGIONALE

omissis

delibera

- 1) di approvare le disposizioni applicative per la concessione del contributo previsto dall'articolo 3 della l.r. 21/2022, come dettagliate negli Allegati 1 e 2 alla presente deliberazione che ne costituiscono parte integrante e sostanziale;
- 2) di prenotare, per l'anno 2022, per la concessione dei contributi alle spese di investimento previsti dall'articolo 3 della l.r. 21/2022:
  - a. euro 700.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026742 "Contributi straordinari agli investimenti alle imprese turistico-ricettive per il contenimento dei costi energetici e la continuità aziendale";
  - b. euro 20.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026743 "Contributi straordinari agli investimenti ad amministrazioni locali per il contenimento dei costi energetici e la continuità aziendale per i rifugi alpini";
  - c. euro 20.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026744 "Contributi straordinari agli investimenti a famiglie per il contenimento dei costi energetici e la continuità aziendale per i rifugi alpini";
  - d. euro 40.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026745 "Contributi straordinari agli investimenti ad altre imprese per il contenimento dei costi energetici e la continuità aziendale per i rifugi alpini";
  - e. euro 20.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026746 "Contributi straordinari agli investimenti ad istituzioni sociali private per il contenimento dei costi energetici e la continuità aziendale per i rifugi alpini";
  - f. euro 3.000.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026747 "Contributi straordinari agli investimenti alle imprese industriali e artigianali per il conteni-

**Délibération n° 1193 du 12 octobre 2022,**

**portant approbation des dispositions d'application pour l'octroi de l'aide extraordinaire en vue du soutien des investissements visée à l'art. 3 de la loi régionale n° 21 du 23 septembre 2022, ainsi que réservation des crédits y afférents.**

LE GOUVERNEMENT RÉGIONAL

Omissis

délibère

- 1) Les dispositions d'application pour l'octroi de l'aide extraordinaire en vue du soutien des investissements visée à l'art. 3 de la loi régionale n° 21 du 23 septembre 2022 sont approuvées telles qu'elles figurent aux annexes 1 et 2 de la présente délibération, dont elles font partie intégrante et substantielle.
- 2) Les crédits nécessaires à l'octroi de l'aide extraordinaire en vue du soutien des investissements visée à l'art. 3 de la LR n° 21/2022 sont réservés, pour 2022, comme suit :
  - a. Quant à 700 000 euros, sur le chapitre U0026742 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des entreprises touristiques et d'accueil pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle » ;
  - b. Quant à 20 000 euros, sur le chapitre U0026743 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des administrations locales pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle des refuges de haute montagne » ;
  - c. Quant à 20 000 euros, sur le chapitre U0026744 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des familles pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle des refuges de haute montagne » ;
  - d. Quant à 40 000 euros, sur le chapitre U0026745 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur d'entreprises diverses pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle des refuges de haute montagne » ;
  - e. Quant à 20 000 euros, sur le chapitre U0026746 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des institutions sociales privées pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle des refuges de haute montagne » ;
  - f. Quant à 3 000 000 d'euros, sur le chapitre U0026747 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des entreprises industrielles et ar-

mento dei costi energetici e la continuità aziendale”;

- g. euro 1.200.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026748 “Contributi straordinari agli investimenti alle imprese commerciali per il contenimento dei costi energetici e la continuità aziendale”;
- h. euro 2.500.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026749 “Contributi straordinari agli investimenti sostenuti dalle imprese agricole”;
- i. euro 450.000 per l'anno 2022 sul capitolo U0026750 “Contributi straordinari agli investimenti realizzati dai proprietari di alpeggi e mayens”;

del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2022/2024 che presenta la necessaria disponibilità;

- 3) di prenotare, per l'anno 2022, per la manutenzione evolutiva della piattaforma unica per la gestione dei contributi straordinari a sostegno degli investimenti e alle famiglie per il contenimento dei costi energetici previsti dalla l.r. 21/2022, la spesa complessiva di euro 50.000,00 (cinquantamila/00) sul capitolo U0026752 “Spese per la manutenzione evolutiva della piattaforma unica per la gestione dei contributi straordinari a sostegno degli investimenti e alle famiglie per il contenimento dei costi energetici” del bilancio finanziario gestionale della Regione per il triennio 2022/2024 che presenta la necessaria disponibilità;
- 4) di dare atto che per i trasferimenti non liquidati entro il corrente anno si provvederà all'utilizzo del Fondo Pluriennale vincolato ed alla relativa variazione di bilancio;
- 5) di pubblicare il presente provvedimento sul sito istituzionale della Regione.

Allegati: omissis

La delibera è reperibile al seguente link: [https://consultazione.delibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default\\_i.aspx](https://consultazione.delibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default_i.aspx)

tisanales pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle » ;

- g. Quant à 1 200 000 euros, sur le chapitre U0026748 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des entreprises commerciales pour la maîtrise des coûts de l'énergie et la continuité opérationnelle » ;
- h. Quant à 2 500 000 euros, sur le chapitre U0026749 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des entreprises agricoles » ;
- i. Quant à 450 000 euros, sur le chapitre U0026750 « Aide extraordinaire en vue du soutien des investissements en faveur des propriétaires des alpages et des mayens ».

Lesdits crédits sont réservés sur le budget de gestion 2022/2024 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.

- 3) Les crédits nécessaires à la maintenance évolutive de la plateforme unique dédiée à la gestion de l'aide extraordinaire en vue du soutien des investissements et des familles pour la maîtrise des coûts de l'énergie prévue par la LR n° 21/2022, se chiffrant à 50 000 euros (cinquante mille euros et zéro centime) au total, sont réservés, pour 2022, sur le chapitre U0026752 « Dépenses pour la maintenance évolutive de la plateforme unique dédiée à la gestion de l'aide extraordinaire en vue du soutien des investissements et des familles pour la maîtrise des coûts de l'énergie » du budget de gestion 2022/2024 de la Région, qui dispose des ressources nécessaires.
- 4) Pour les virements qui ne seront pas liquidés en 2022, il sera procédé à l'utilisation du fonds pluriannuel à affectation obligatoire et à la rectification du budget y afférente.
- 5) La présente délibération est publiée sur le site institutionnel de la Région.

Les annexes ne sont pas publiées.

La présente délibération est disponible sur le site institutionnel de la Région à l'adresse [https://consultationdelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default\\_i.aspx](https://consultationdelibere.regione.vda.it/amministrazione/Delibere/default_i.aspx).

---

## AVVISI E COMUNICATI

ASSESSORATO  
ISTRUZIONE, UNIVERSITÀ,  
POLITICHE GIOVANILI, AFFARI EUROPEI,  
PARTECIPATE

---

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

ASSESSORAT  
DE L'ÉDUCATION, DE L'UNIVERSITÉ,  
DES POLITIQUES DE LA JEUNESSE,  
DES AFFAIRES EUROPÉENNES ET DES SOCIÉTÉS  
À PARTICIPATION RÉGIONALE

#### Avviso.

La Struttura Programmazione Fondo sociale europeo e gestione progetti cofinanziati in materia di istruzione, in qualità di soggetto proponente del Programma regionale FSE+ 2021-2027 della Regione autonoma Valle d'Aosta, informa che, con decisione di esecuzione della Commissione europea C(2022) 7541 del 19 ottobre 2022, è stato approvato il programma "PR Valle d'Aosta FSE+ 2021-2027" per il sostegno a titolo del Fondo sociale europeo Plus nell'ambito dell'obiettivo "Investimenti a favore dell'occupazione e della crescita" per la regione Valle d'Aosta in Italia".

Si informa inoltre che chiunque può prendere visione del suddetto Programma presso la sede della Struttura Programmazione Fondo sociale europeo e gestione progetti cofinanziati in materia di istruzione, ove la documentazione è depositata. La medesima documentazione è inoltre consultabile nella sezione Europa del sito internet regionale alla seguente pagina <https://new.regione.vda.it/europa/fondi-e-programmi/fondo-sociale-europeo-plus>

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

---

---

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

**Comune di COGNE. Deliberazione 20 dicembre 2019, n. 57.**

**Aprovazione nuovo regolamento edilizio comunale, a seguito dell'approvazione della variante sostanziale generale al PRGC in adeguamento alla vigente legge regionale n. 11 del 06/04/1998.**

Omissis

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. di approvare per le motivazioni indicate in premessa, ai sensi dell'art. 54 comma 6 della L.R. 11/1998 e s.m.i., il nuovo regolamento edilizio comunale di Cogne, allegato alla presente per formarne parte integrante e sostanziale;
2. di provvedere alla pubblicazione della deliberazione di approvazione del nuovo regolamento edilizio comunale nel Bollettino ufficiale della Regione;
3. di dare atto che il presente provvedimento così come il re-

#### Avis.

La Structure Programmation Fonds social européen et gestion des projets cofinancés dans le domaine de l'éducation, en tant que proposant du Programme Régional FSE+2021-2027 de la Région autonome Vallée d'Aoste, informe que, par décision d'exécution C(2022) 7541 de la Commission européenne du 19 octobre 2022, a été approuvé le Programme "PR Vallée d'Aoste FSE+ 2021-2027 pour le soutien à titre du Fonds social européen Plus dans le cadre de l'objectif "Investissement pour l'emploi et la croissance" pour la Région Vallée d'Aoste en Italie".

Nous vous informons en outre que vous pouvez consulter le Programme auprès du siège de la Structure Programmation Fonds social européen et gestion des projets cofinancés dans le domaine de l'éducation, chez lequel la documentation est déposée. La même documentation peut être également consultée dans la section Europe du site Web régional à la page suivante <https://new.regione.vda.it/europa/fondi-e-programmi/fondo-sociale-europeo-plus>

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur

---

---

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

**Commune de COGNE. Délibération n° 57 du 20 décembre 2019,**

**approuvant le nouveau règlement communal de la construction, à la suite de l'approbation de la variante substantielle générale adaptant le plan régulateur général communal au sens de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998.**

Omissis

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

1. Pour les raisons visées au préambule et aux termes du sixième alinéa de l'art. 54 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, le nouveau règlement communal de la construction est approuvé tel qu'il figure à l'annexe faisant partie intégrante et substantielle de la présente délibération.
2. La présente délibération est publiée au Bulletin officiel de la Région.
3. La présente délibération et le nouveau règlement de la

golamento edilizio approvato sia in formato cartaceo che digitale verrà trasmesso all'ufficio Regionale competente in materia urbanistica, così come previsto dall'art. 54 comma 6 della L.R. n° 11/1998.

Omissis

Allegato: Omissis

---

**Comune di FONTAINEMORE. Deliberazione 7 novembre 2022, n. 36.**

**Approvazione variante non sostanziale al PRG n. 10 e controdeduzioni alle osservazioni pervenute.**

IL CONSIGLIO COMUNALE

Omissis

delibera

1. Di approvare per le motivazioni di fatto e di diritto in premessa indicate, la variante non sostanziale n. 10 al vigente P.R.G. del Comune di FONTAINEMORE, ai sensi dell'art. 14 comma 1 lett. d e 16 della l.r. 6 aprile 1998, n. 11, costituita dalla relazione illustrativa e dalle Norme Tecniche di Attuazione, tenendo pertanto conto delle osservazioni pervenute in tempo utile dalla RAVA, con nota in data 28.10.2022, prot. 0011207, acquisita agli atti dell'Amministrazione comunale in pari data al prot. n. 504, accettate integralmente;
2. Di apportare le seguenti modificazioni al testo normativo della variante non sostanziale n. 10 al vigente PRG adottata in data 12.09.2022:
  - Art. 51 (sottozone di tipo "Ec"), comma 2, tabella sottozone Ec1, Ec2 .... Ec9:
    - a) inserimento destinazione d'uso b18 con nota (1) riportante "Esclusivamente nella sottozona Ec2, finalizzata alla realizzazione di una pista forestale-antincendio con sviluppo dalla viabilità esistente presso località Case Cona a collegamento con Pian Fontana";
    - b) inserimento destinazione d'uso b20 con nota (1bis) riportante "Esclusivamente nella sottozona Ec2, finalizzata alla realizzazione di un nuovo itinerario sentieristico, di larghezza massima non superiore a cm 150, a collegamento tra le località Pian Fontana e Derbière Le Gret";
  - Art. 51 (sottozone di tipo "Ec"), comma 4:
    - a) inserimento destinazioni d'uso b18 e b20;

construction sont transmis, en format papier et numérique, à la structure régionale compétente en matière d'urbanisme, au sens du sixième alinéa de l'art. 54 de la LR n° 11/1998.

Omissis

L'annexe n'est pas publiée.

---

**Commune de FONTAINEMORE. Délibération n° 36 du 7 novembre 2022,**

**portant "Approbation de la variante non substantielle du PRG n° 10 et des contre-déductions aux observations reçues."**

LE CONSEIL COMMUNAL

Omissis

délibère

- 1) Pour les raisons visées au préambule, d'approuver la variante non substantielle n°10 de l'actuel P.R.G. de la Commune de FONTAINEMORE, conformément à l'art. 14 alinéa 1 lett. d) et 16 de la Loi Régionale n°11 du 6 avril 1998, constituée par le rapport illustratif et les Normes Techniques d'Application (NTA), compte tenu donc des observations reçues en temps utile de l'Administration régionale, par note du 28.10.2022, prot. 0011207, acquis par l'Administration communale à la même date sous le prot. n° 504, accepté en totalité;
- 2) Apporter les modifications suivantes au texte réglementaire de la variante non substantielle n°10 au PRG actuel adopté le 12.09.2022:
  - Art. 51 (sottozone di tipo "Ec"), comma 2, tabella sottozone Ec1, Ec2 .... Ec9:
    - a) inserimento destinazione d'uso b18 con nota (1) riportante "Esclusivamente nella sottozona Ec2, finalizzata alla realizzazione di una pista forestale-antincendio con sviluppo dalla viabilità esistente presso località Case Cona a collegamento con Pian Fontana";
    - b) inserimento destinazione d'uso b20 con nota (1bis) riportante "Esclusivamente nella sottozona Ec2, finalizzata alla realizzazione di un nuovo itinerario sentieristico, di larghezza massima non superiore a cm 150, a collegamento tra le località Pian Fontana e Derbière Le Gret";
  - Art. 51 (sottozone di tipo "Ec"), comma 4:
    - a) inserimento destinazioni d'uso b18 e b20;

3. Di prendere atto delle osservazioni formulate dalla Sig.ra Girod Elvira;
4. Di demandare all'ufficio tecnico comunale l'attivazione, ai fini dell'efficacia della variante non sostanziale n. 10 al P.R.G., delle procedure previste dall'articolo 16, commi 5 e 6 della legge regionale 11/1998, consistenti nella pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione (BUR) del presente atto e nella trasmissione del medesimo, entro 30 (trenta) giorni, unitamente agli atti della variante, alla struttura regionale competente in materia di urbanistica;
5. Di dare atto che la variante in argomento è coerente con le scelte di P.T.P.;
6. Di pubblicare il presente provvedimento sul sito istituzionale del Comune di FONTAINEMORE.

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista

- 3) Prendre note des commentaires de Mme Girod Elvira;
- 4) De déléguer au bureau technique communal l'activation, aux fins de l'effectivité de la variante non substantielle n° 10 au P.R.G., aux termes de l'article 16, alinéas 5 et 6 de la loi régionale n° 11/1998, la publication au Bulletin officiel de la région (BUR) de cet acte et la transmission, dans un délai de 30 (trente) jours, avec les documents de la variante, à la structure régionale chargée de l'urbanisme;
- 5) Aux termes du sixième alinéa de l'art. 14 de la loi régionale n° 11 du 6 avril 1998, la variante non substantielle en question n'est pas en contraste avec les dispositions du plan territorial paysager;
- 6) Aux termes de l'art. 52 bis de la loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998, la présente délibération est publiée au tableau d'affichage on line de la Commune pendant quinze jours.

N.D.R.: Le présent acte a été traduit par les soins de l'annonceur